

92/84



WSPÓŁCZESNE MALARSTWO RUMUŃSKIE

MINISTERSTWO
KULTURY I SZTUKI
CENTRALNE BIURO
WYSTAW ARTYSTYCZNYCH

RADA KULTURY
I WYCHOWANIA
SOCJALISTYCZNEGO SRR

Współczesne malarstwo rumuńskie

sierpień 1984

Warszawa, Zachęta,
plac Małachowskiego 3

na okładce:

Mihai Rusu „Rocznica“

Plastyka, w oparciu o wysokie walory ideowe i warsztatowe wnosi specyficzny wkład w dzieło budowy świadomości socjalistycznej oraz odgrywa ważną rolę w życiu kulturalnym Rumunów.

Obecna wystawa jest jedną z wielu imprez poświęconych wydarzeniu o wielkiej, historycznej doniosłości w rozwoju społecznym i gospodarczym Rumunii, w stworzeniu podstawowych struktur socjalizmu tj. 40-ej rocznicy wywołanej rewolucji społecznej, narodowej, antyfaszystowskiej i antyimperialistycznej.

Z prawdziwą i szczerą satysfakcją stwierdzamy, że w ramach ogólnego, konstruktywnego wysiłku wszystkich twórców kultury, artyści plastycy mają swój istotny udział w powstawaniu dzieł wyrtościowych, inspirowanych realiami ojczyzny, przenikniętych patriotyzmem i rewolucyjnym patosem, przedstawiających w sposób przekonujący burzliwe tętno naszego życia, historię i teraźniejszość kraju. Głęboki humanizm, który cechuje wszystkie dzieła ekspozowane na niniejszej wystawie, ściśle związany z zasadami naszego socjalistycznego ustroju, świadczy o potencjale plastyki rumuńskiej, o całkowitym zaangażowaniu twórców, którzy wspólnie z całym narodem podejmują wysiłek budowy wszechstronnie rozwiniętego społeczeństwa socjalistycznego w naszym kraju.

Zestaw, 66 obrazów wybranych na tę wystawę, nie zmierza do oddania wyczerpującego pokazu plastyki rumuńskiej — jest ona przecież znacznie bogatsza tematycznie i stylistycznie — lecz ma zapoznać publiczność polską z niektórymi kierunkami rozwoju rumuńskiej plastyki współczesnej.

Dokonując ogólnej oceny wystawy należy podkreślić: po pierwsze, mnogość poruszanych tematów, po drugie, różnorodność sposobów wypowiedzi plastycznej. Znamienny również jest fakt, że artyści bez względu na wiek, lub doświadczenie reprezentują prawie wszystkie kierunki, prawie wszystkie szkoły sztuki europejskiej naszych czasów. Wszystkie sposoby wyrazu przyjęte przez rumuńskich artystów i uważane przez nich jako możliwe ujęcia stylistyczne zostały wpisane w tradycje i cechy rumuńskiej szkoły malarstwa, w bezcenne dziedzictwo tysiącletniej twórczości ludowej, której świadectwo do dzisiejszego dnia stanowią freski z północnej Mołdawii.

Wprawdzie malarze manifestujący swoje osobowości twórcze należą do różnych pokoleń i wywodzą się z różnych regionów naszego kraju, to jednak ten fakt, jeszcze bardziej wzmacnia jedność sensów filozoficznych, które legły u podstaw współczesnej sztuki rumuńskiej. Wszystkie prace są dowodem przeistaczania się obrazu plastycznego w żywy komentarz, w akt świadomego uczestnictwa w wysiłku społecznym i zarazem wykazują jak łatwo artyści — korzystając z metafory i symboliki w celu ukazania złożonej i bogatej w treści rzeczywistości — wpisują się w ruch idei.

Obecna wystawa świadczy o zaangażowaniu artystów rumuńskich jeśli chodzi o przedstawianą treść i tematykę, jak również ich dążenia do odkrywania

nowych możliwości wyrazu artystycznego /podobnie zresztą, jak u artystów węgierskich, czy niemieckich/, próbuje uwypuklić stałe credo naszych artystów, aby ich twórczość była wyrazem najwyższego uznania i poparcia dla ideałów społecznych i moralnych współczesnej Rumunii. Krajobraz ziemi ojczystej, sceny z życia codziennego, rozmyślenia artysty nad realiami epoki uzyskują na płótnie pozytywny i dźwięczny rezonans, któremu metafora plastyczna udziela szerokich sensów myślowych.

Pragniemy, aby wystawa uświetniła uroczyste obchody wielkiego Święta Narodowego — 40-lecia rewolucji, która przyniosła wyzwolenie społeczne i narodowe, antyfaszystowskie i antyimperialistyczne, aby była świadectwem obywatelskiej powinności wobec społeczeństwa oczekującego, jak zawsze, na nawiązanie w sztuce do doniosłych wydarzeń patriotycznych i rewolucyjnych, aby zarazem stała się demonstracją wielkiej żywotności współczesnej sztuki rumuńskiej, która raz jeszcze potwierdza wiarę twórców rumuńskich w ideały humanizmu oraz świadczy o pełnej integracji malarstwa w kształtowanie głębokiego procesu rozwoju socjalistycznej kultury w Rumunii.

Kończymy nasze rozważania mając przekonanie, że wystawione prace obronią się same, ekspozycja zaś będzie stanowić skromny przyczynek do lepszego, wzajemnego poznania się, zbliżenia i przyjaźni między naszymi narodami.

MARIA LICA

tłumaczenie: Jozef Palankiewicz

SPIS PRAC

A. M. AGRIPA

1. Działki rolne, 1978, olej płótno, 130 x 99
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

VIRGIL ALMASANU

2. Grupa, olej płótno, 120 x 98
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego
3. Jesień, olej płótno, 65 x 70
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

GHEORGHE ANGHEL

4. Rybacy, olej płótno, 130 x 150
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

SABIN BALASA

5. W hołdzie przodkom, olej płótno, 157x195
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

MIHAI BANDAC

6. Samotność, olej płótno, 81 x 81
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego
7. Sanktuarium, olej płótno, 66 x 81
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

HORIA BERNEA

8. Wzgórze V, olej płótno, 32 x 76,5
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego
9. Wzgórze VI, olej płótno, 30,5 x 90
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

ION BITAN

10. Nowe obiekty w budowie, olej płótno, 100 x 115
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

MARIA BLENDEA MIHALACHE

11. W sędzie, olej płótno, 130 x 146
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

TRIAN BRADEAN

12. Drzewa i stogi, olej płótno, 42 x 46
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

SPIRU CHINTILA

13. Plac budowy, olej płótno, 116,5 x 145,5
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

MARIUS CILIEVICI

14. W hołdzie poecie Tudorowi Arghezi, olej płótno, 73 x 63
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego
15. Elegia, olej płótno, 30 x 70
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

STEFAN CILTIA

16. Narzeczeni z czerwonym kwiatem, olej płótno, 54 x 53
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

AUREL CIUPE

17. Czerwone margerytki, olej płótno, 59 x 48,5
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

BRADUT COVALIU

18. Kwiaty i ptaszki, olej płótno, 140 x 130
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego
19. Poetyka, olej płótno, 111,5 x 130
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

CRISTIAN DAN

20. Pejzaż, olej płótno, 100 x 100
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

SEVER FRENTIU

21. Dziadom moim, olej płótno, 66 x 65
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego
22. Kobieta w masce, olej płótno, 54 x 54
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

NICOLAE GEORGESCU

23. Kompozycja — Wnętrze, olej płótno, 100 x 100
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

ION GHEORGHU

24. Ogród zawieszony, olej płótno, 45,5 x 64
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego
25. Ogród zawieszony, olej płótno, 100 x 118
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

MARIN GHERASIM

26. Dawne naczynia gliniane, olej płótno, 130 x 115
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

ELENA GRECULESI

27. Dziewczyna z Banatu, olej płótno, 145 x 92
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

DIMITRIE GRIGORAS

28. Pejzaż z zamkiem, olej płótno, 81 x 100
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

ION GRIGORE

29. Domy zimą, olej płótno, 55 x 92
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

VASILE GRIGORE

30. Zaduma, olej płótno, 110 x 97
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

ION GRIGORESCU

31. Dzielnica Pantelimon, olej płótno, 73,5 x 101
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

OCTAV GRIGORESCU

32. List, olej płótno, 150 x 191
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

CAROLINA IACOB

33. Miraż, olej płótno, 70 x 100
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

SORIN ILFOVEANU

34. Mężczyzna z ptakiem, olej płótno, 81 x 73
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

NICOLAE IORGA

35. Kraina Ludus, olej płótno, 90 x 90,5
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

ZOLTAN KOVACS

36. Zemsta, olej płótno, 80 x 90
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

IACOB LAZAR

37. Wieś, olej płótno, 91 x 131,5
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

RODICA LAZAR

38. Temat współczesny, olej płótno, 90 x 90
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

SULTANA MAITEC

39. Młodzi, tusz, 100 x 120
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

VIORÉL MARGINEANU

40. Port w Konstancy, olej płótno, 106 x 160
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

GETA MERMEZE

41. Hold, olej płótno, 145 x 145
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

ION MUSCELEANU

42. Kwiaty, olej płótno, 73 x 92
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

GEORGETA NAPARUS

43. Rozkwit, olej płótno, 100 x 130
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

AUREL NEDEL

44. Domy, olej płótno, 38 x 66
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

45. Tulipany, olej płótno, 73 x 66

wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

EMILIA NICULESCU

46. Jesień, olej płótno, 195 x 160
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

FLORIN NICULIU

47. Ziemie Daków, olej płótno, 100 x 100
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

ERVANT NICOGOSIAN

48. Kwiaty II, olej płótno, 50 x 50
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

ION PACEA

49. Fotel i mandolina, olej płótno, 100 x 130
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

CONSTANTIN PILIUTA

50. Kwiaty w naczyniach glinianych, olej płótno, 131 x 119
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

EUGEN POPA

51. Budujemy nowe dzielnice, olej płótno, 130 x 150
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

GINA POPA HAGIU

52. Sady w Dobrudży, olej płótno, 116 x 100
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

ION POPESCU NEGRENI

53. Dziewczyny z chustką, olej płótno, 82 x 70
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

PETRU POPOVICI

54. Rozlewisko, olej płótno, 65 x 65
własność artysty

MARIN PREDECSU

55. Krajobraz z Muscel, olej płótno, 100 x 85
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

MIHAI RUSU

56. Rocznic, olej płótno, 100 x 80
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

WANDA SACHELARIE VLADIMIRESCU

57. Pomona, olej płótno, 160 x 130
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego
58. Przeszłość i teraźniejszość, olej płótno, 160 x 130
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

ION SALISTEANU

59. Nieskończone przeistaczanie się rzeczy w stany, akryl płótno,
115 x 160
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

FRIEDRICH SCHREIBER

60. Nacjonalizacja, olej płótno, 83 x 118
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

LIVIU SUHAR

61. Hold, olej płótno, 100 x 119
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

LUCRETIA SZASZ

62. Kompozycja, olej płótno, 160 x 145
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego
63. Pozwólcie im się bawić, olej płótno, 116 x 116
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

ION SINCA

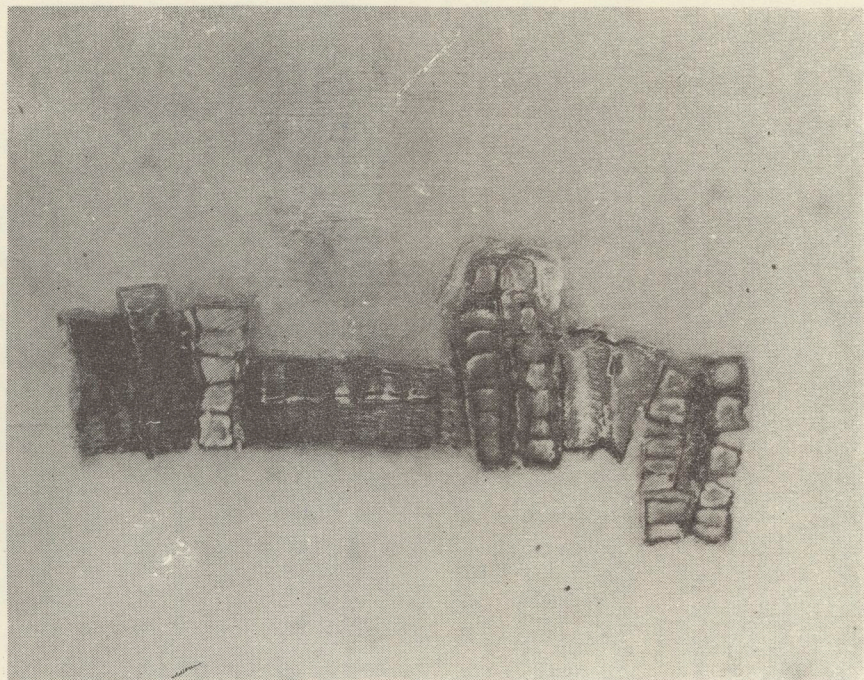
64. Młodość, olej płótno, 120 x 119
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

SANDA SARAMAT

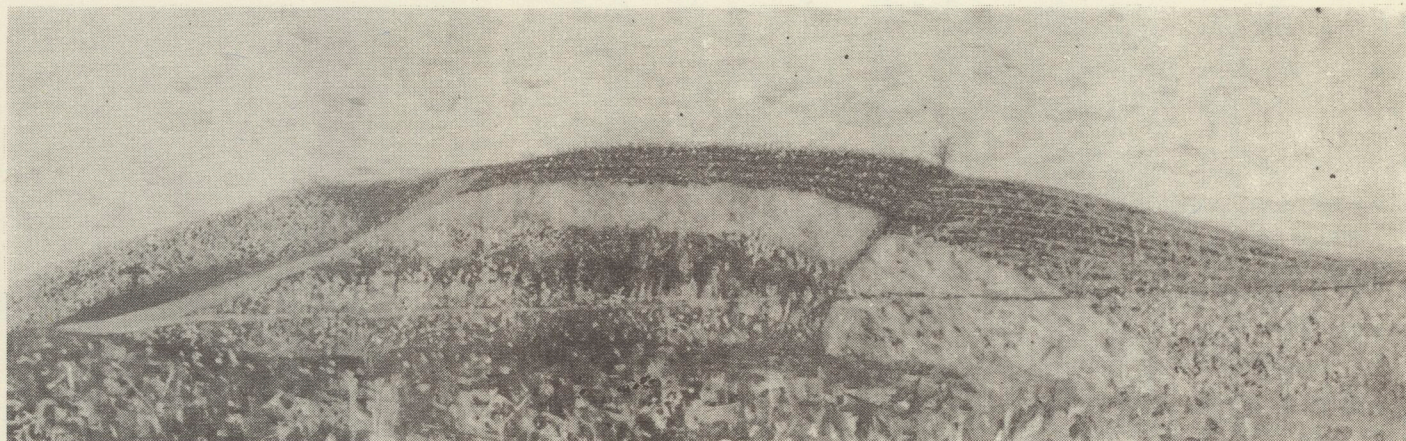
65. Młodość, olej płótno, 116 x 130
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego

EDITH VINCZE

66. Alegoria muzyki, olej płótno, 140 x 100
wł. Rada Kultury i Wychowania Socjalistycznego



7. Sanktuarium

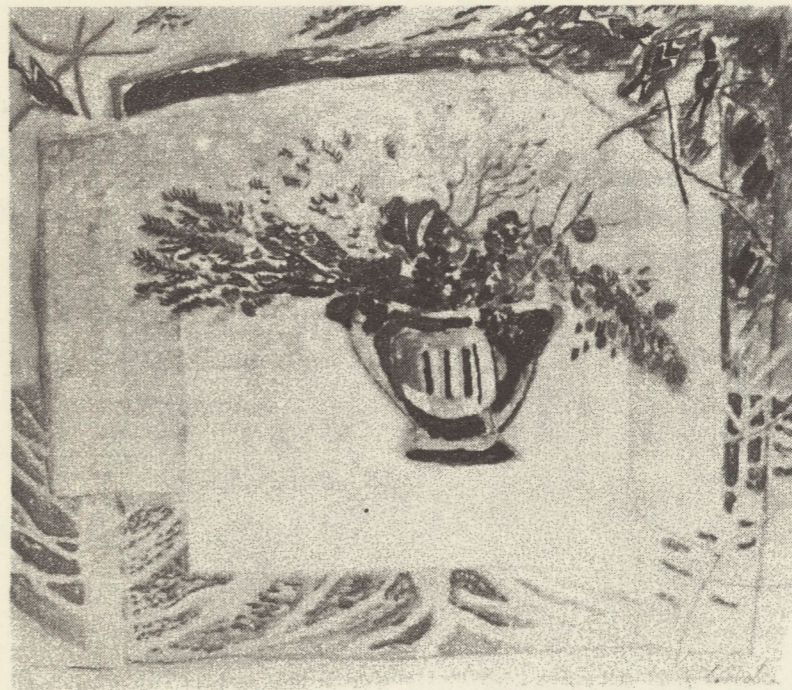
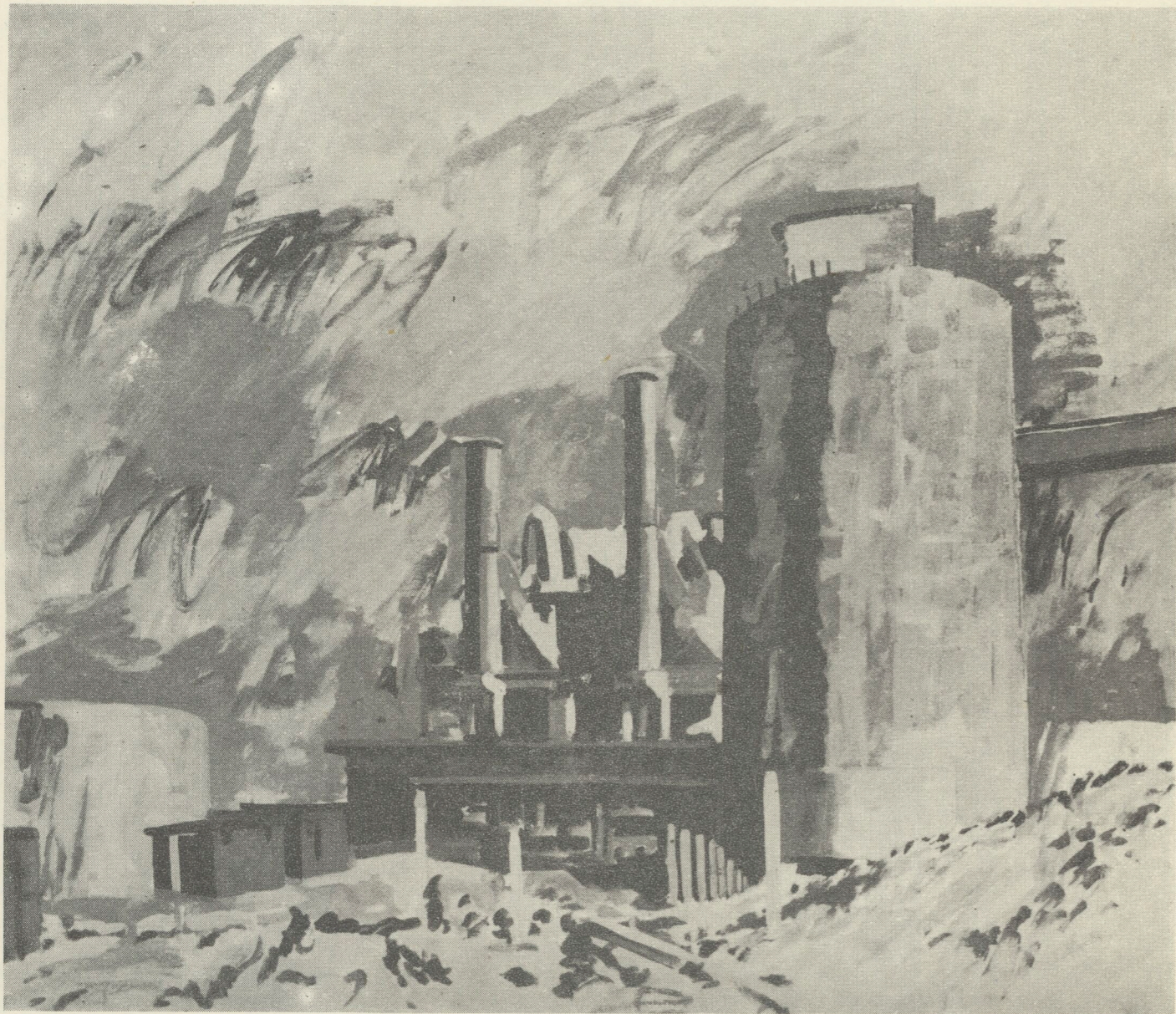


8. Wzgórze V

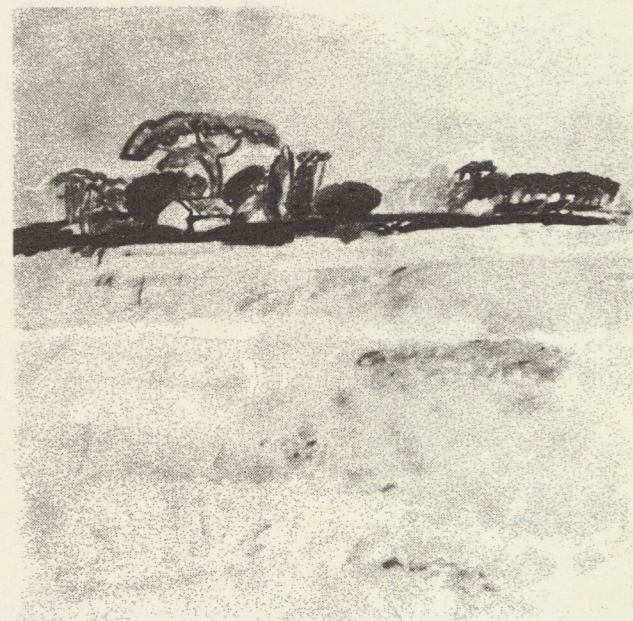
2. Grupa



10. Nowe obiekty w budowie



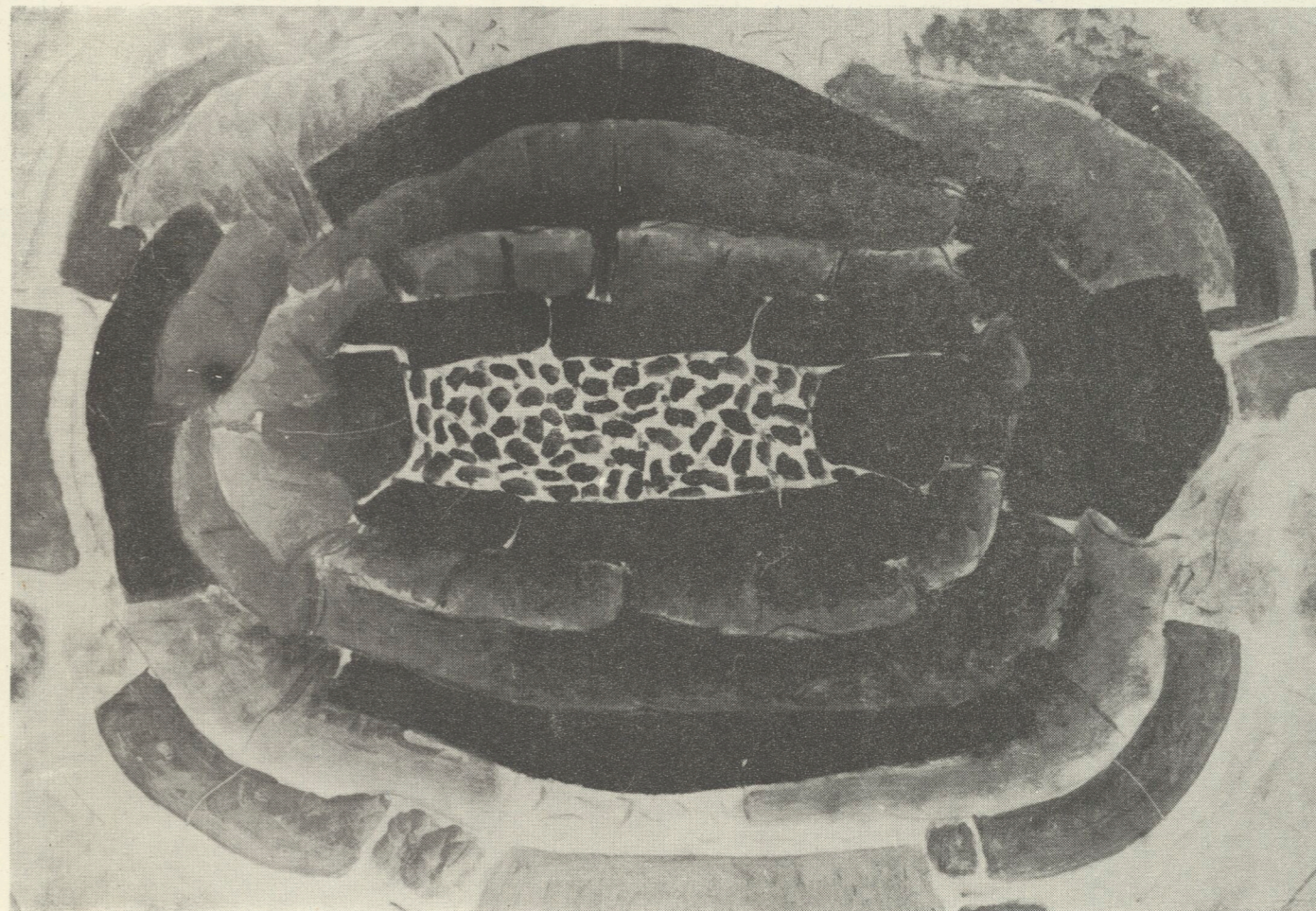
18. Kwiaty i ptaszki



20. Pejzaz



21. Dziadom moim



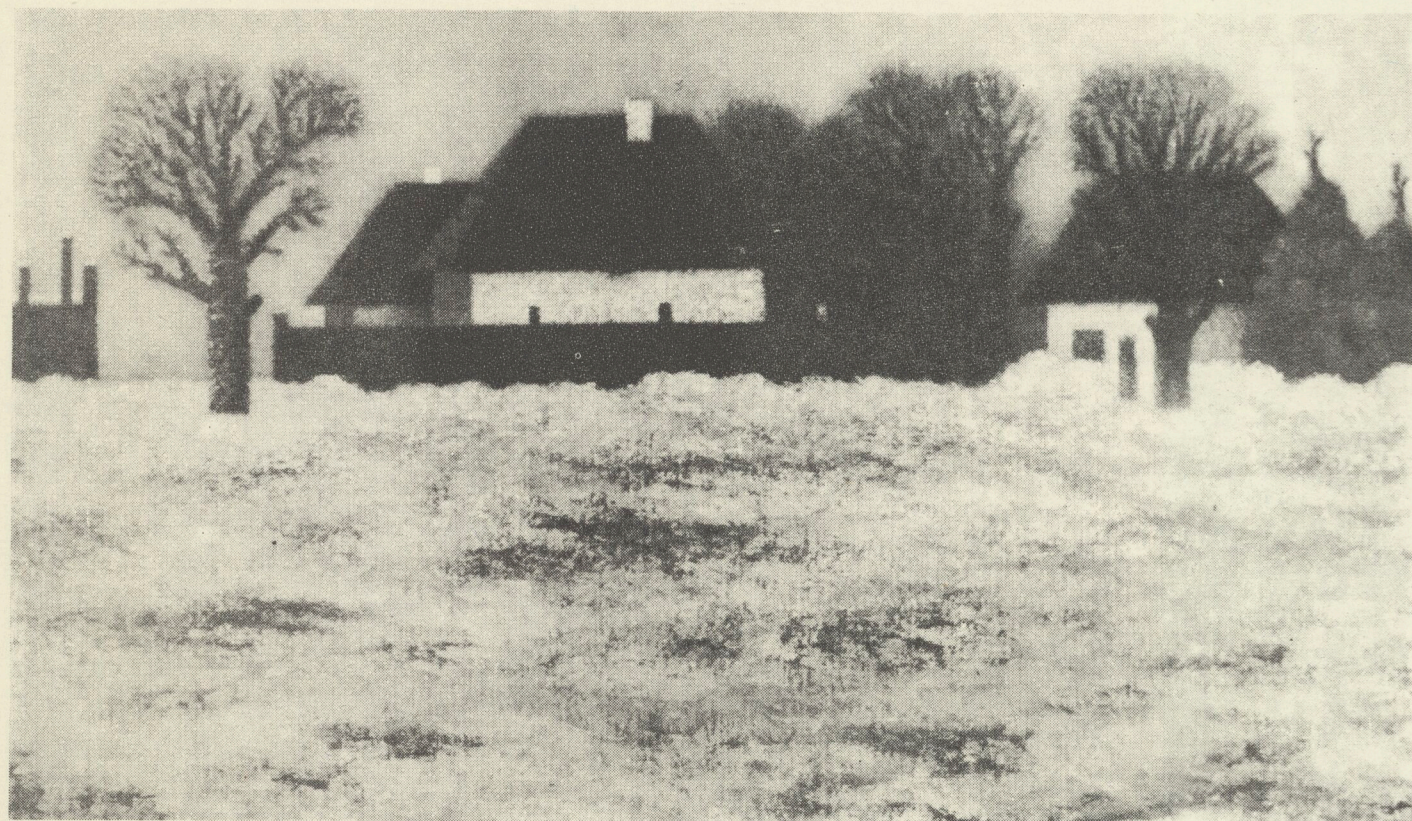
24. Ogród zawieszony



27. Dziewczyna z Banatu



28. Pejzaż z zamkiem



29. Domy zimą

31. Dzielnica Pantelimon



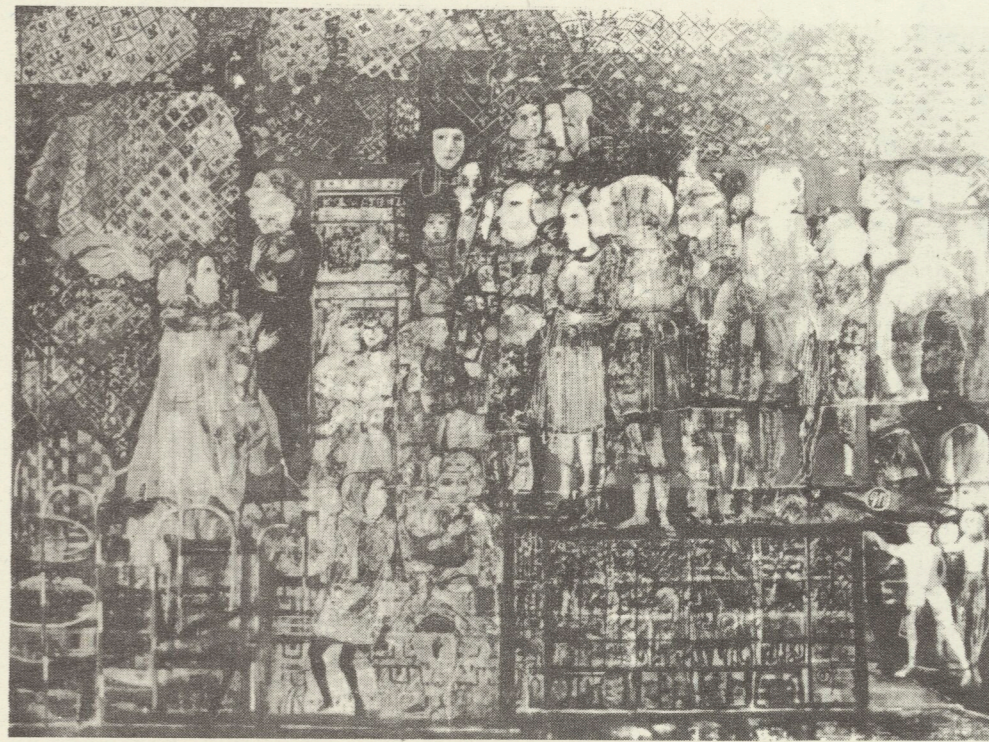
40. Port w Konstancy



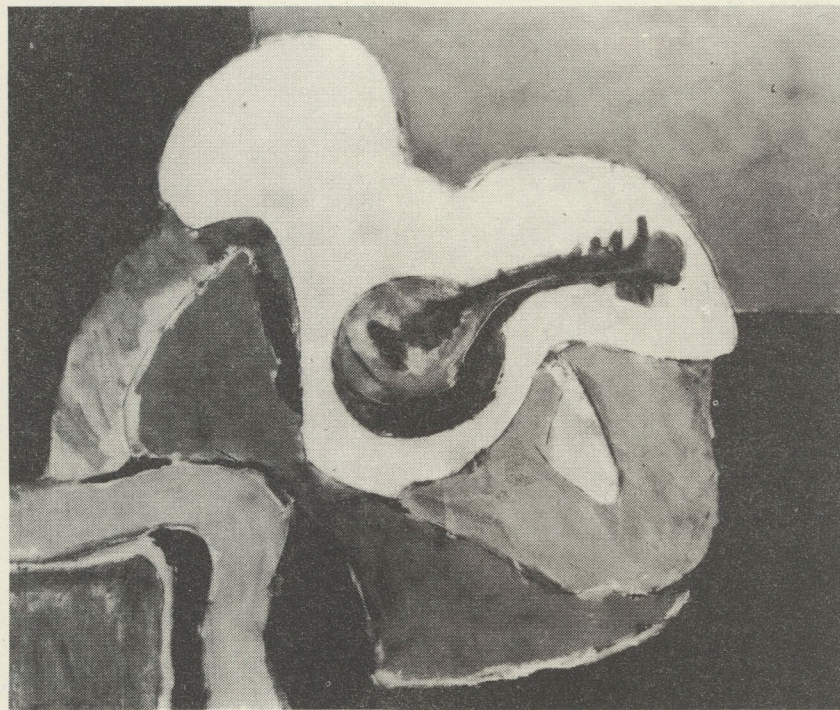
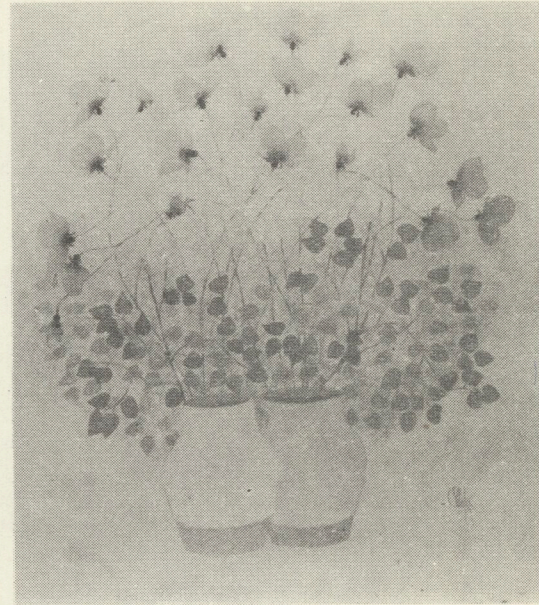
42. Kwiaty



43. Rozkwit



50. Kwiaty w naczyniach glinianych

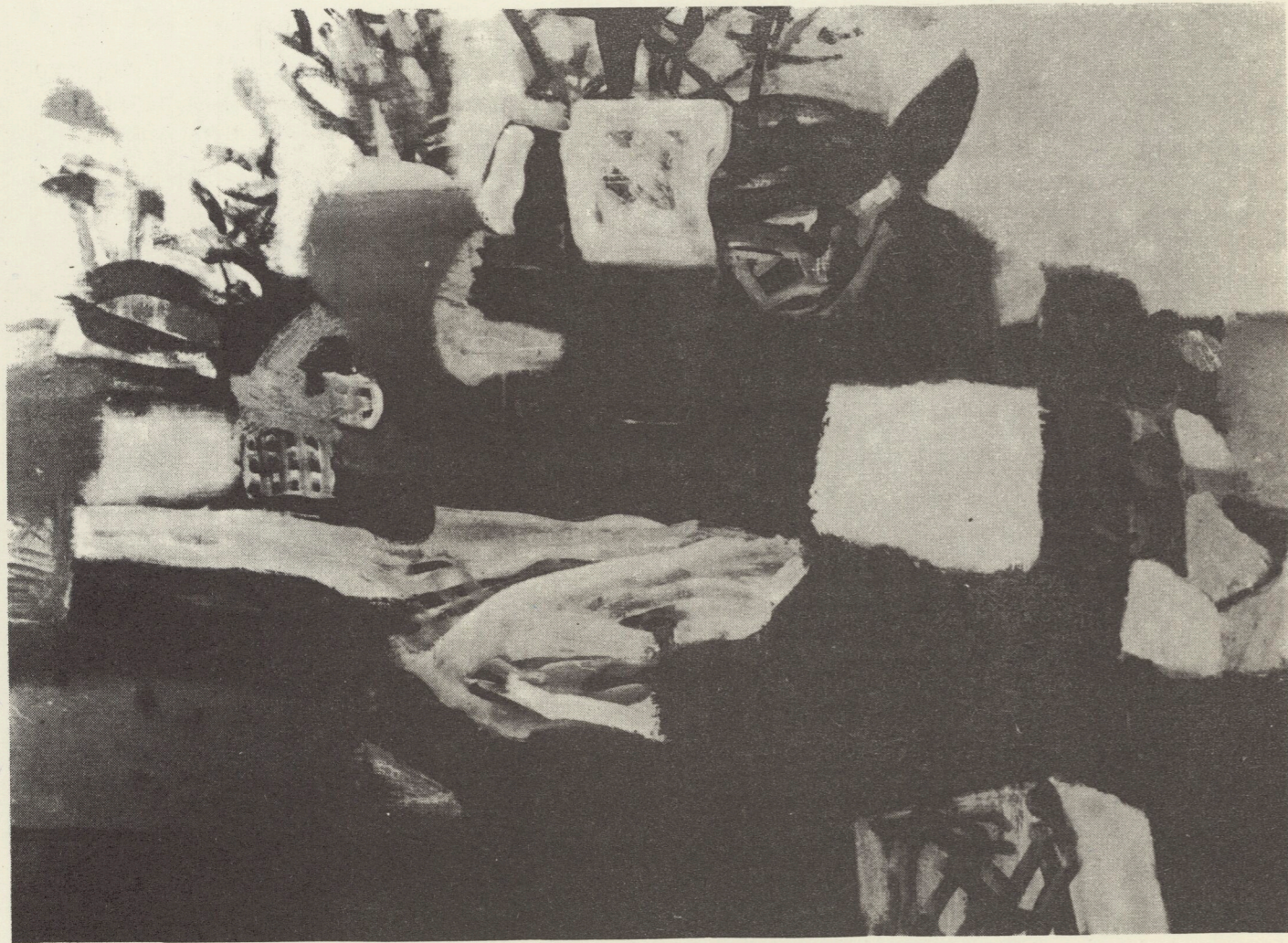


49. Fotel i mandolina

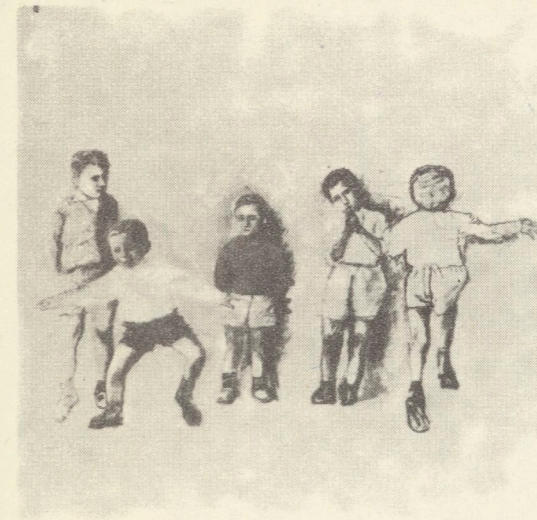
55. Krajobraz z Muscel



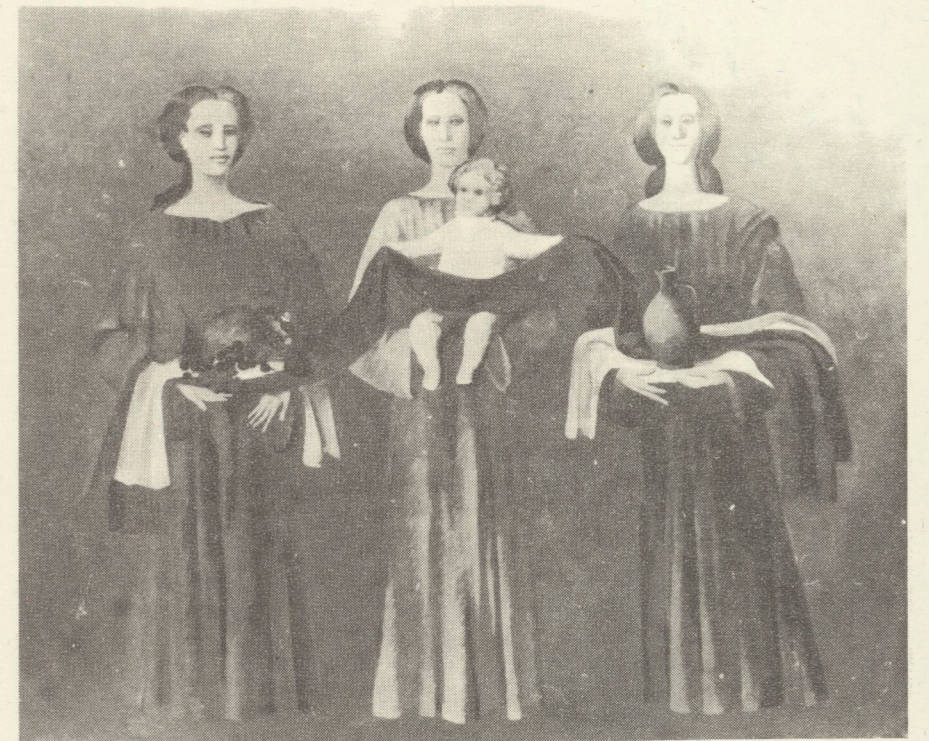
59. Nieskończone przeistaczanie się rzeczy w stany



62. Kompozycja



61. Hold



proj. graf. katalogu: Zenon Januszewski
redaktor: Witold Starzewski
redaktor techniczny: Mirosław Winiarek

cena zł 50

ZUP-K. Zam. 235/84 Nakład 600 egz. T-9

